

B2

VERHANDLUNGEN

DIALOG · 4 MIN.

Correcting a Partner Who Confuses "Billion" and "Milliarde"

· Podcast

Eine falsch übersetzte Zahl kann einen Investoren-Pitch ruinieren: Billion ist nicht Billion. So klären Sie den Klassiker unter den falschen Freunden.

Episode anhören +
Verständnistest:

<https://www.englisch-lehrer.com/podcasts/correcting-a-partner-who-confuses-billion-and-milliarde>

NAME

DATUM

BAUSTEIN 1 · SCHLÜSSELWENDUNGEN LERNEN



Lesen Sie die acht Wendungen mit Bedeutung und Beispiel. Sie hören alle in der Episode.

ENGLISH	DEUTSCH	BEISPIEL
to double-check	noch einmal gegenprüfen	<i>Please double-check every figure before the presentation.</i>
figure	Zahl, Wert (in Berichten und Präsentationen)	<i>The sales figures for the third quarter look strong.</i>
false friend	falscher Freund (ähnliches Wort, andere Bedeutung)	<i>"Billion" and "Billion" are a dangerous false friend in finance.</i>
orders of magnitude	Größenordnungen (Faktor zehn pro Ordnung)	<i>The estimate was off by two orders of magnitude.</i>
misleading	irreführend	<i>The chart is misleading because the axis starts at fifty.</i>
to sign off on something	etwas freigeben, absegnen	<i>The board still has to sign off on the budget.</i>
rule of thumb	Faustregel	<i>As a rule of thumb, keep one slide per minute of talk.</i>
a second pair of eyes	eine zweite Person, die gegenliest	<i>Could you give this contract a second pair of eyes?</i>

BAUSTEIN 2 · LÜCKEN FÜLLEN



Ergänzen Sie das fehlende Wort aus dem Gespräch.

billion

trillion

milliard

million

magnitude

size

greatness

dimension

01 In English, the German Billion is a _____, a million millions.

02 The words look identical, but they're three orders of _____ apart.

BAUSTEIN 3 · RICHTIG ODER FALSCH?



Kreuzen Sie an. R = richtig, F = falsch.

01 The German "Milliarde" is the English "billion".

R ☐ F ☐

02 Markus will send the corrected slides next week.

R ☐ F ☐

BAUSTEIN 4 · REIHENFOLGE



Nummerieren Sie die Schritte des Gesprächs (1–5).

01 ☐ Markus promises the revised deck by six

02 ☐ Sarah explains the Billion–trillion false friend

03 ☐ Sarah points out the decimal comma in the pricing table

04 ☐ Sarah questions the market figure on slide four

05 ☐ Markus realises the market looked a thousand times too small

BAUSTEIN 5 · IHRE VERSION



Schreiben Sie zwei eigene Sätze mit Wendungen aus Baustein 1.

MINI-CHECK – KANN ICH DAS SCHON?

☐ Ich kann eine Verzögerung höflich ankündigen.

☐ Ich kann eine Alternative vorschlagen.

☐ Ich kann eine schriftliche Bestätigung zusagen.

Zweimal gehört und alles angekreuzt? Dann sind Sie bereit für das echte Gespräch.

Vokabelkarten zum Ausschneiden

× Ausschneiden, an der Linie falten - Englisch vorn, Deutsch hinten. Oder digital üben:

<https://www.englisch-lehrer.com/podcasts/correcting-a-partner-who-confuses-billion-and-milliarde>

to double-check

Please double-check every figure before the presentation.

noch einmal gegenprüfen

figure

The sales figures for the third quarter look strong.

Zahl, Wert (in Berichten und Präsentationen)

false friend

"Billion" and "Billion" are a dangerous false friend in finance.

falscher Freund (ähnliches Wort, andere Bedeutung)

orders of magnitude

The estimate was off by two orders of magnitude.

Größenordnungen (Faktor zehn pro Ordnung)

misleading

The chart is misleading because the axis starts at fifty.

irreführend

to sign off on something

The board still has to sign off on the budget.

etwas freigeben, absegnen

rule of thumb

As a rule of thumb, keep one slide per minute of talk.

Faustregel

a second pair of eyes

Could you give this contract a second pair of eyes?

eine zweite Person, die gegenliest

Lösungsschlüssel

Vergleiche erst, wenn du fertig bist. Zu jeder Antwort steht das **Warum**.

BAUSTEIN 2 · LÜCKEN FÜLLEN

01 trillion

Der falsche Freund: Die deutsche Billion (10^{12}) heißt auf Englisch trillion. „Billion“ wäre die Milliarde, „milliard“ ist veraltet.

02 magnitude

„Orders of magnitude“ ist die feste Wendung für Größenordnungen – drei Größenordnungen = Faktor tausend.

BAUSTEIN 3 · RICHTIG ODER FALSCH?

01 Richtig

Richtig: „And your Milliarde is our billion.“ Milliarde (10^9) = billion, Billion (10^{12}) = trillion.

02 Falsch

Falsch: Er korrigiert die Folie noch am selben Abend und schickt das überarbeitete Deck „by six“ – bis achtzehn Uhr.

BAUSTEIN 4 · REIHENFOLGE

- 01 **1.** Sarah questions the market figure on slide four
- 02 **2.** Sarah explains the Billion–trillion false friend
- 03 **3.** Markus realises the market looked a thousand times too small
- 04 **4.** Sarah points out the decimal comma in the pricing table
- 05 **5.** Markus promises the revised deck by six

LIVE WEITERÜBEN

Diese Wendungen im echten Gespräch üben?

Online-Unterricht mit echten Lehrern – Englischtraining seit 2004 · Berlin · Hannover · Online.

ANRUFEN

+49 511 95733819